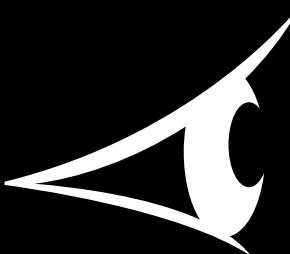


# ADDENDUM BOOK FOR OPTIONAL EQUIPMENT



Unit + wired room thermostat  
Unit + wireless room thermostat  
Unit + heat pump convector  
Unit + domestic hot water tank  
Unit + remote indoor or outdoor sensor

## **(GB) Before obtaining access to terminals, all power supply circuits must be interrupted.**

IMPROPER INSTALLATION OR ATTACHMENT OF EQUIPMENT OR ACCESSORIES COULD RESULT IN ELECTRIC SHOCK, SHORT-CIRCUIT, LEAKS, FIRE OR OTHER DAMAGE TO THE EQUIPMENT. BE SURE ONLY TO USE ACCESSORIES MADE BY DAIKIN/ROTEX WHICH ARE SPECIFICALLY DESIGNED FOR USE WITH THE EQUIPMENT AND HAVE THEM INSTALLED BY A PROFESSIONAL.  
IF UNSURE OF INSTALLATION PROCEDURES OR USE, ALWAYS CONTACT YOUR DAIKIN/ROTEX DEALER FOR ADVICE AND INFORMATION.

## **(D) Vor Zugriff auf die Klemmen müssen die Stromkreise der Spannungsversorgung unterbrochen werden.**

UNSACHGEMASSE INSTALLATION ODER BEFESTIGUNG DER AUSRÜSTUNG ODER DER ZUBEHÖRTEILE KANN ZU ELEKTRISCHEM SCHLAG, KURZSCHLUSS, AUSLAUFEN VON FLÜSSIGKEIT, BRAND ODER ANDEREN SCHÄDEN DER AUSRÜSTUNG FÜHREN. VERWENDEN SIE NUR ZUBEHÖRTEILE VON DAIKIN/ROTEX, DIE SPEZIELL FÜR DEN EINSATZ MIT DER AUSRÜSTUNG ENTWICKELT WURDEN, UND LASSEN SIE SIE VON EINEM FACHMANN INSTALLIEREN.  
SOLLTEN FRAGEN ZUM INSTALLATIONSVERFAHREN ODER ZUM EINSATZ AUFTREten, WENDEN SIE SICH BITTE AN IHREN DAIKIN/ROTEX-HANDLER. VON IHM ERHALTEN SIE DIE NOTWENDIGEN RATSSCHLAGE UND INFORMATIONEN.

## **(F) Avant d'accéder aux moyens de raccordement, tous les circuits d'alimentation doivent être déconnectés.**

UNE INSTALLATION OU FIXATION INCORRECTE DE L'EQUIPEMENT OU DES ACCESSOIRES PEUT PROVOQUER UNE ELECTROCUTION, UN COURT-CIRCUIT, DES FUITES, UN INCENDIE OU AUTRE DOMMAGE DE L'EQUIPEMENT. S'ASSURER DE N'UTILISER QUE DES ACCESSOIRES FABRIQUES PAR DAIKIN/ROTEX SPECIALEMENT CONÇUS POUR ETRE UTILISES AVEC CET EQUIPEMENT ET LES FAIRE INSTALLER PAR UN PROFESSIONNEL.  
EN CAS DE DOUBTE QUANT AUX PROCEDURES D'INSTALLATION OU D'UTILISATION, PRENDRE TOUJOURS CONTACT AVEC VOTRE CONCESSIONNAIRE DAIKIN/ROTEX POUR TOUT CONSEIL ET INFORMATION.

## **(NL) Voordat u de klemmen behandelt dienen alle spanningsscircuits afgesloten te worden.**

EEN FOUTE INSTALLATIE OF BEVESTIGING VAN APPARATUUR OF TOEBEHOREN KAN EEN ELEKTRISCHE SCHOK, KORTSLUITING, LEKKEN, BRAND, OF ANDERE SCHADE AAN DE APPARATUUR VEROORZAKEN. GEBRUIK DAAROM UITSLUITEND DAIKIN/ROTEX TOEBEHOREN DIE SPECIAAL ONTWORPEN ZIJN VOOR TOEPASSING MET DE APPARATUUR EN LAAT ZE OOK INSTALLEREN DOOR EEN VAKMAN.  
RAADPLEEG BIJ TWIJFELS OVER DE INSTALLATIEPROCEDURES OF HET GEBRUIK ALTIJD UW DAIKIN/ROTEX VERDELER VOOR ADVIES EN INFORMATIE.

## **(E) Antes de acceder a los terminales se deben cortar todos los circuitos de alimentación eléctrica.**

LA INSTALACIÓN O COLOCACIÓN INADECUADA DEL EQUIPO O ACCESORIOS PODRÍA PRODUCIR DESCARGAS ELÉCTRICAS, CORTOCIRCUITOS, FUGAS U OTROS DAÑOS AL EQUIPO. ASEGUÍRESE DE UTILIZAR SÓLO ACCESORIOS FABRICADOS POR DAIKIN/ROTEX QUE ESTÉN ESPECIALMENTE DISEÑADOS PARA SU USO CON EL EQUIPO Y HAGA QUE LO INSTALE UN PROFESIONAL.  
SI NO ESTÁ SEGURO DE LOS PROCEDIMIENTOS DE INSTALACIÓN O DE USO, PÓNGASE SIEMPRE EN CONTACTO CON EL DISTRIBUIDOR DE DAIKIN/ROTEX PARA PEDIR ASESORAMIENTO E INFORMACIÓN.

## **(I) Prima di accedere ai terminali, occorre interrompere l'alimentazione di tutti i circuiti dell'unità.**

L'INSTALLAZIONE O IL MONTAGGIO IMPROPRI DELL'APPARECCHIO O DI UN SUO ACCESSORIO POTREBBERO DAR LUOGO A FOLGORAZIONI, CORTOCIRCUITI, PERDITE, OPPURE DANNI ALLE TUBAZIONI O AD ALTRE PARTI DELL'APPARECCHIO STESSO. USARE ESCLUSIVAMENTE ACCESSORI ORIGINALI DAIKIN/ROTEX, CHE SONO SPECIFICATAMENTE PROGETTATI PER ESSERE USATI SU APPARECCHI DI QUESTO TIPO PRETENDENDO CHEESSI VENGANO MONTATI ESCLUSIVAMENTE DA UN INSTALLATORE QUALIFICATO.  
CONTATTARE L'INSTALLATORE DAIKIN/ROTEX CHE HA MONTATO GLI APPARECCHI PER AVERE DEI CONSIGLI IN CASO SI ABBIANO DEI DUBBI A RIGUARDO LE PROCEDURE DI MONTAGGIO O LE PROCEDURE D'USO.

## **(GR) Πριν εργασθείτε στους ακροδέκτες, πρέπει να διακοπούν όλα τα κυκλώματα παροχής ρεύματος.**

ΑΚΑΤΑΛΗΞΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Η ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ Η ΤΩΝ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΩΝ ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΕ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ, ΒΡΑΧΥΚΥΚΛΩΜΑ, ΔΙΑΡΡΟΕΣ, ΠΥΡΚΑΓΙΑ ή ΆΛΛΗ ΒΛΑΒΗ ΣΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΟΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣ-ΜΕΝΑ ΑΠΟ ΤΗΝ DAIKIN/ROTEX ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΧΕΔΙΑΣΤΕΙ ΕΙΔΙΚΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΚΑΙ ΖΗΤΗΣΤΕ ΝΑ ΓΙΝΕΙ Η ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΑΠΟ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΑ.  
ΑΝ ΔΕΝ ΕΙΣΤΕ ΣΙΓΟΥΡΟΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ Η ΧΡΗΣΗΣ, ΑΠΕΥΘΥΝΕΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ΣΤΟΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟ ΤΗΣ DAIKIN/ROTEX ΓΙΑ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ.

## **(P) Antes de obter acesso aos terminais, todos os circuitos de alimentação eléctrica devem ser interrompidos.**

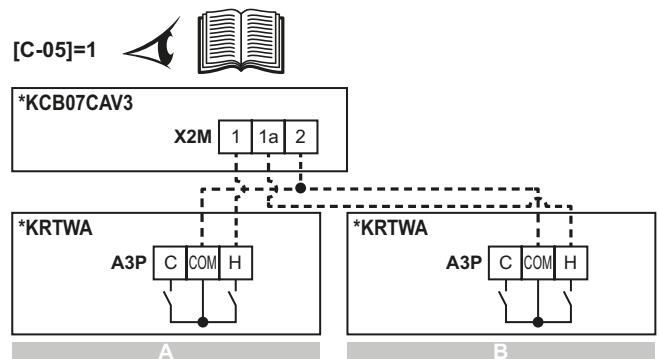
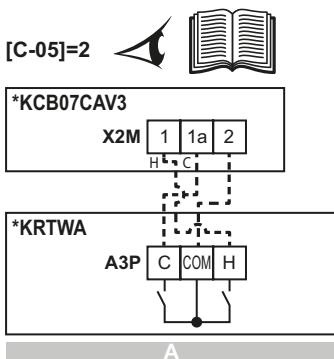
A INSTALAÇÃO OU FIXAÇÃO INADEQUADAS DO EQUIPAMENTO OU ACESSÓRIOS PODE PROVOCAR CHOQUES ELÉCTRICOS, CURTOS-CIRCUITOS, FUGAS, INCÊNDIOS OU OUTROS DANOS NO EQUIPAMENTO. ASSEGURE-SE DE QUE UTILIZA APENAS ACESSÓRIOS FABRICADOS PELA DAIKIN/ROTEX, ESPECIFICAMENTE CONCEBIDOS PARA SEREM UTILIZADOS COM O EQUIPAMENTO E ASSEGURE-SE DE QUE SÃO INSTALADOS POR UM PROFESSIONAL.  
SE TIVER DÚVIDAS SOBRE OS PROCEDIMENTOS DE INSTALAÇÃO OU UTILIZAÇÃO, CONTACTE SEMPRE O SEU REVENDEDOR DAIKIN/ROTEX PARA OBTER ESCLARECIMENTOS E INFORMAÇÕES.

- (GB) Addendum book for optional equipment**
- (D) Ergänzendes Buch für optionale Ausstattungen**
- (F) Ouvrage complémentaire pour l'équipement en option**
- (NL) Addendum boek voor optionele apparatuur**
- (E) Anexo para equipo opcional**
- (I) Manuale di supplemento per le apparecchiature opzionali**
- (GR) Συμπληρωματικό εγχειρίδιο για τον προαιρετικό εξοπλισμό**
- (P) Livro de anexo para equipamento opcional**
- (RUS) Приложение к руководству для дополнительного оборудования**
- (TR) Opsiyonel cihazlar ve aksesuarlar için ek kılavuz**
- (DK) Tillægsbog for ekstraudstyr**
- (S) Tilläggsbok för tillvalsutrustning**
- (N) Ekstrabok for valgfritt utstyr**
- (FIN) Lisävarusteiden liitekirja**
- (PL) Dodatek dotyczący wyposażenia opcjonalnego**
- (CZ) Doplňující příručka pro volitelné vybavení**
- (HR) Dodatni priručnik za opcionalnu opremu**
- (H) Kiegészítő kézikönyv az opcionális berendezésekhez**
- (RO) Broșură cu anexe pentru echipament optional**
- (SLO) Dodatek za opcijsko opremo**
- (SK) Doplnok k voliteľnému príslušenstvu**
- (BG) Допълнителен наръчник за оборудване, предлагано като опция**
- (EST) Valikuliste toodete lisaraamat**
- (LT) Pasirenkamos įrangos papildoma knyga**
- (LV) Papildaprīkojuma papildinājumu grāmata**

|                                 |   |    |
|---------------------------------|---|----|
| Unit + wired room thermostat    | *DLQ-C* + *KRTWA .....                    | 2  |
|                                 | *BLQ-C* + *KRTWA .....                    | 2  |
| Unit + wireless room thermostat | *DLQ-C* + *KRTR1 + *KRTETS .....          | 2  |
|                                 | *BLQ-C* + *KRTR1 + *KRTETS .....          | 2  |
| Unit + heat pump convector      | *DLQ-C* + *FWXV15/20AVEB .....            | 3  |
|                                 | *BLQ-C* + *FWXV15/20AVEB .....            | 3  |
| Unit + domestic hot water tank  | EDLQ-C* + *KHW * .....                    | 4  |
|                                 | EBLQ-C* + *KHW * .....                    | 4  |
|                                 | RDLQ-C* + HYC343/19/0-DB .....            | 5  |
|                                 | RBLQ-C* + HYC544/32/0-DB .....            | 5  |
|                                 | *HWE*A*V3 + *KHWE*A*V3 + *KHWE*A*Z2 ..... | 6  |
|                                 | *KHWS*B*V3 .....                          | 7  |
|                                 | *KHWS*B*Z2 .....                          | 8  |
|                                 | *KHWSU*B*V3 .....                         | 9  |
|                                 | *KHWP* .....                              | 10 |
|                                 | *HYC* .....                               | 10 |
| Unit + remote indoor sensor     | *BLQ*C* + KRCS01-1 .....                  | 11 |
|                                 | *DLQ*C* + KRCS01-1 .....                  | 11 |
| Unit + remote outdoor sensor    | *BLQ*C* + KRCFA1 .....                    | 12 |
|                                 | *DLQ*C* + KRCFA1 .....                    | 12 |

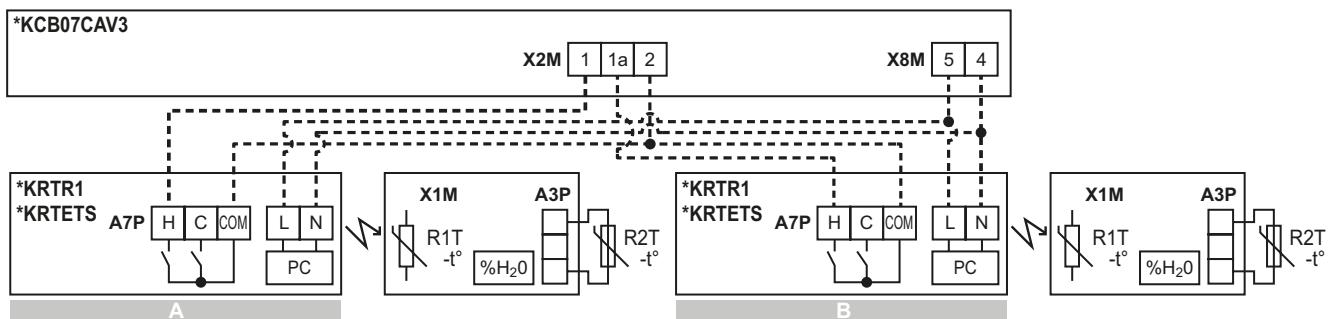
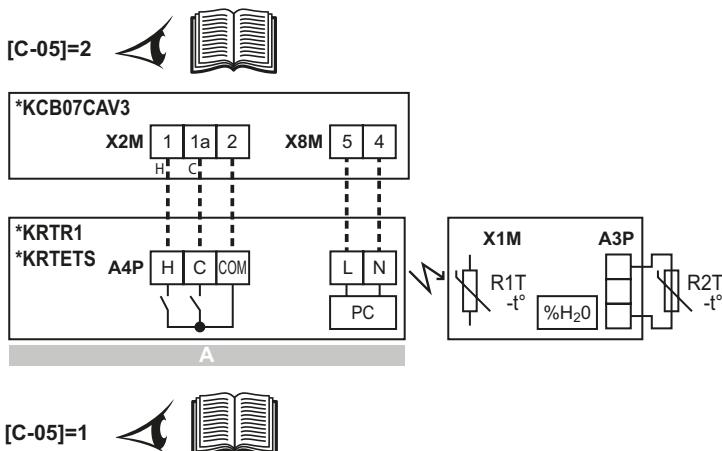
# \*DLQ\*C\* + \*KRTWA

# \*BLQ\*C\* + \*KRTWA



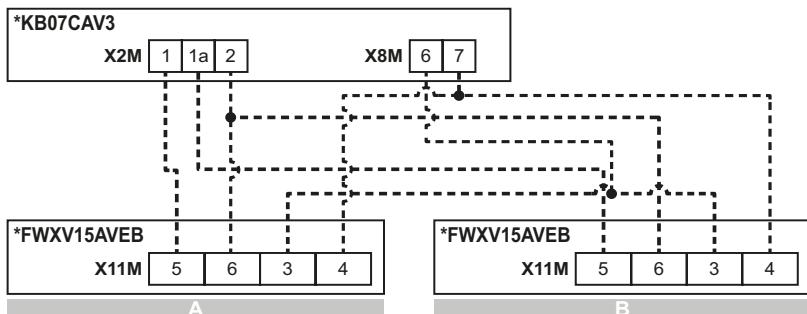
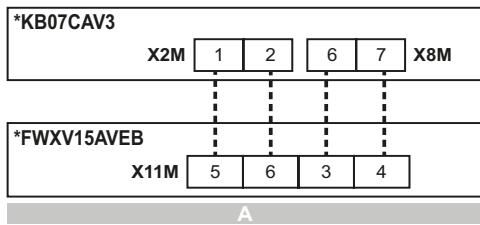
# \*DLQ\*C\*+ \*KRTR1 + \*KRTETS

# \*BLQ\*C\*+ \*KRTR1 + \*KRTETS



# \*DLQ\*C\* + \*FWXV15/20AVEB

# \*BLQ\*C\* + \*FWXV15/20AVEB



A

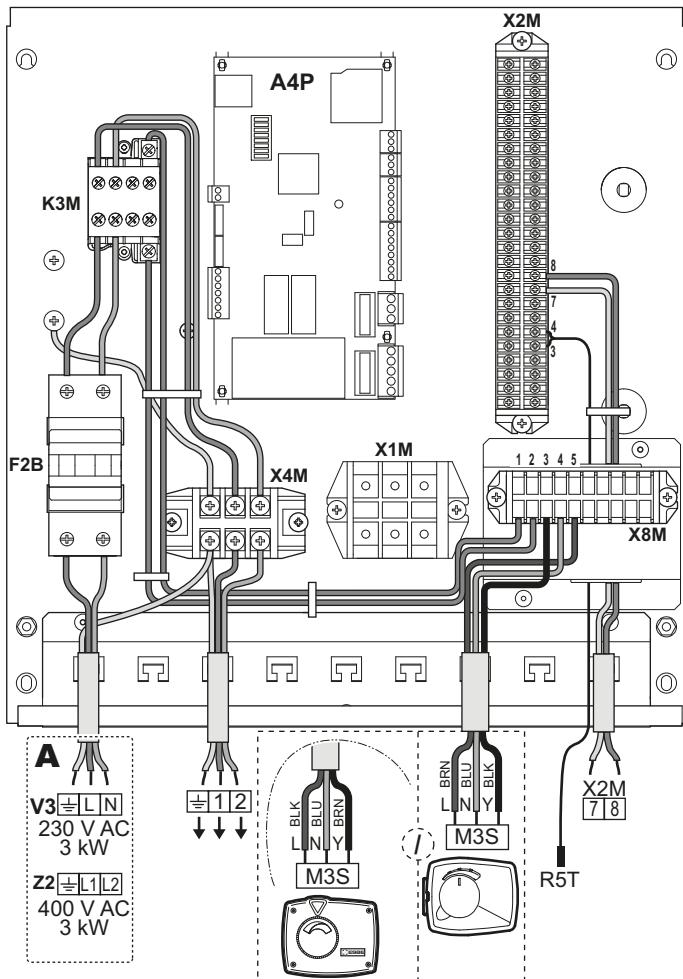
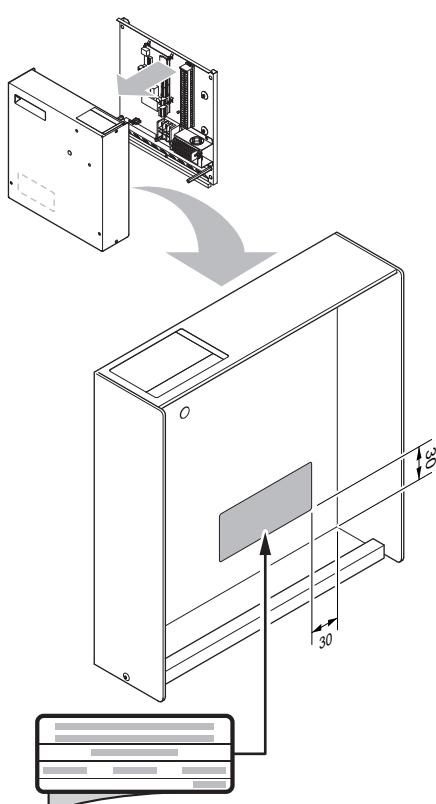
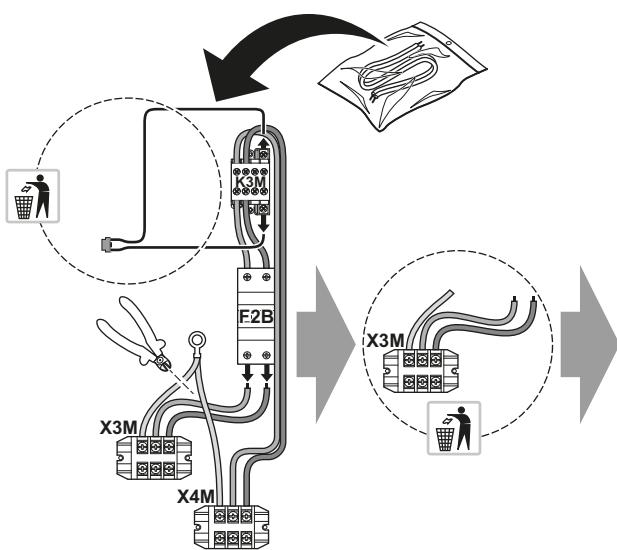
B

|       |  |   |
|-------|--|---|
| (GB)  | Main leaving water temperature zone                | Additional leaving water temperature zone           |
| (D)   | Haupt-Vorlauftemperatur-Zone                       | Zusätzliche Vorlauftemperatur-Zone                  |
| (F)   | Zone de température de départ principale           | Zone de température de départ secondaire            |
| (NL)  | Hoofdzone aanvoertemperatuur                       | Additionele zone aanvoertemperatuur                 |
| (E)   | Zona de temperatura de agua de impulsión principal | Zona de temperatura de agua de impulsión adicional  |
| (I)   | Zona della temperatura manuale principale          | Zona della temperatura manuale aggiuntiva           |
| (GR)  | Kύρια ζώνη θερμοκρασίας εξερχόμενου νερού          | Συμπληρωματική ζώνη θερμοκρασίας εξερχόμενου νερού  |
| (P)   | Zona da temperatura de saída de água principal     | Zona da temperatura de saída de água adicional      |
| (RUS) | Основная зона температуры воды на выходе           | Дополнительная зона температуры воды на выходе      |
| (TR)  | Ana çıkış suyu sıcaklık alanı                      | İlave çıkış suyu sıcaklık alanı                     |
| (DK)  | Hovedzone for afgangsvandtemperatur                | Ekstra zone for afgangsvandtemperatur               |
| (S)   | Framledningstemperaturenens huvudområde            | Framledningstemperaturenens extraområde             |
| (N)   | Hovedtemperaturområde for utslippsvann             | Ekstratemperaturområde for utslippsvann             |
| (FIN) | Päälähtöveden lämpötila-alue                       | Lisälähtöveden lämpötila-alue                       |
| (PL)  | Główna strefa temperatury wody zasilania           | Dodatkowa strefa temperatury wody zasilania         |
| (CZ)  | Hlavní zóna teploty výstupní vody                  | Doplňková zóna teploty výstupní vody                |
| (HR)  | Glavna zona temperature izlazne vode               | Dodatna zona temperature izlazne vode               |
| (H)   | Fő kilépő vízhőmérséklet zóna                      | Kiegészítő kilépő vízhőmérséklet zóna               |
| (RO)  | Zona principală a temperaturii apei la ieșire      | Zona secundară a temperaturii apei la ieșire        |
| (SLO) | Glavno območje temperature izhodne vode            | Dodatno območje temperature izhodne vode            |
| (SK)  | Hlavná zóna teploty vody na výstupe                | Dodatočná zóna teploty vody na výstupe              |
| (BG)  | Основна зона за температура на изходящата вода     | Допълнителна зона за температура на изходящата вода |
| (EST) | Peakraani väljuva vee temperatuuri vahemik         | Lisakraani väljuva vee temperatuuri vahemik         |
| (LT)  | Pagrindinė išleidžiamo vandens temperatūros zona   | Papildoma išleidžiamo vandens temperatūros zona     |
| (LV)  | Galvenā izplūstošā ūdens temperatūras zona         | Papildu izplūstošā ūdens temperatūras zona          |

# EDLQ\*C\* + \*KHW \*

# EBLQ\*C\* + \*KHW \*

**⚠ (+ \*SRP\* →  $<70^{\circ}\text{C}$ )**



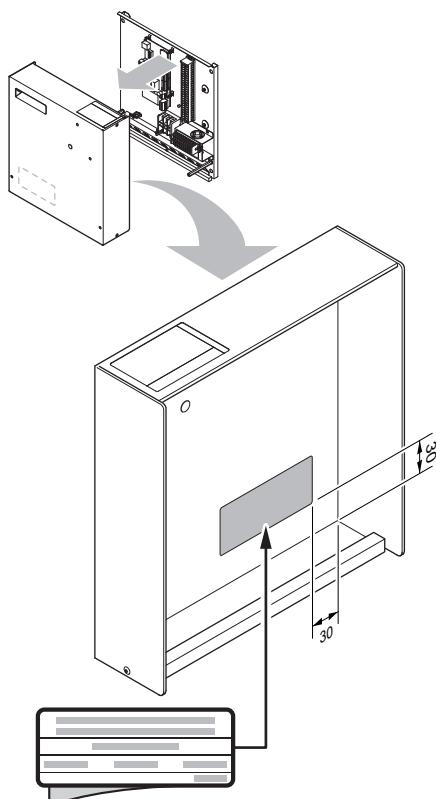
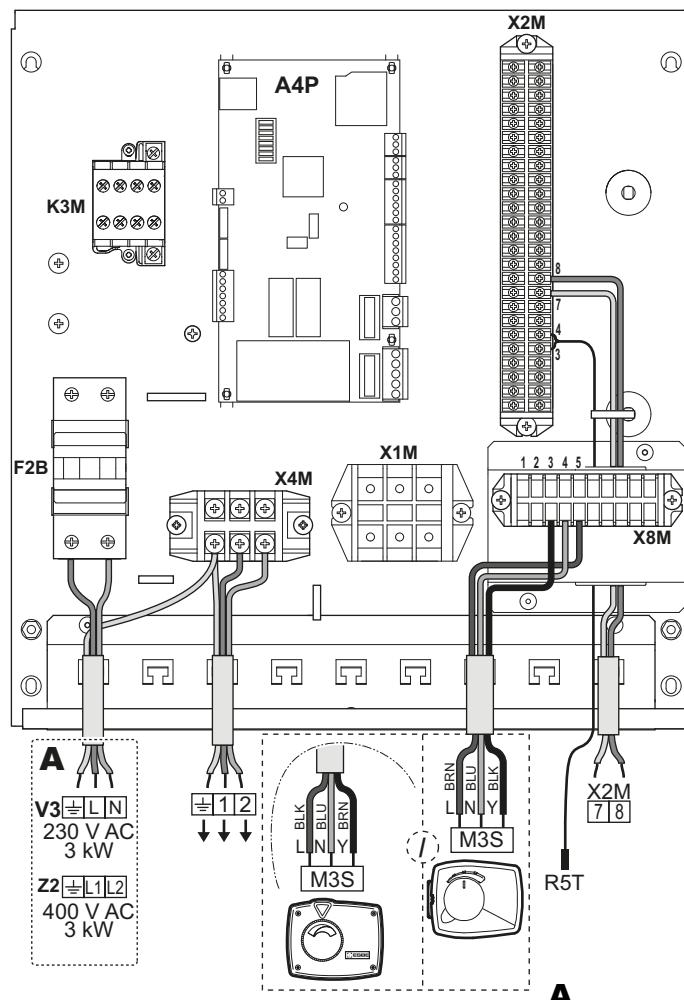
## A

- (GB) Booster heater power supply
- (D) Zusatzheizung-Stromversorgung
- (F) Alimentation électrique du surchauffage
- (NL) Voeding boosterverwarming
- (E) Alimentación de la resistencia eléctrica
- (I) Alimentazione del surriscaldatore
- (GR) Ηλεκτρική παροχή ενισχυτή θέρμης
- (P) Alimentação do aquecedor de apoio
- (RUS) Электропитания вспомогательного нагревателя
- (TR) Destek ısıtıcı güç besleme
- (DK) Strømforsyning for hjælpevarmer
- (S) Strömförsörjning för elpatron
- (N) Strømforsyning til varmeapparat med forsterker
- (FIN) Lisälämmittimen virransyöttö
- (PL) Zasilający grzałki wspomagającej
- (CZ) Napájení přídavného topení
- (HR) Električno napajanje dopunskog grijачa
- (H) A segédfűtőelem tápegység
- (RO) Alimentare de la retea al încălzitorului auxiliar
- (SLO) Električno napajanje pospeševalnega grelnika
- (SK) Elektrického napájania ohrievača s pomocným
- (BG) Захранващ за допълнителния нагревател
- (EST) Lisakütteseadme vooluallikas
- (LT) Pagalbinio šildytuvo elektros maitinimas
- (LV) Palīgsildītāja strāvas padeve

# RDLQ\*C\* + HYC343/19/0-DB

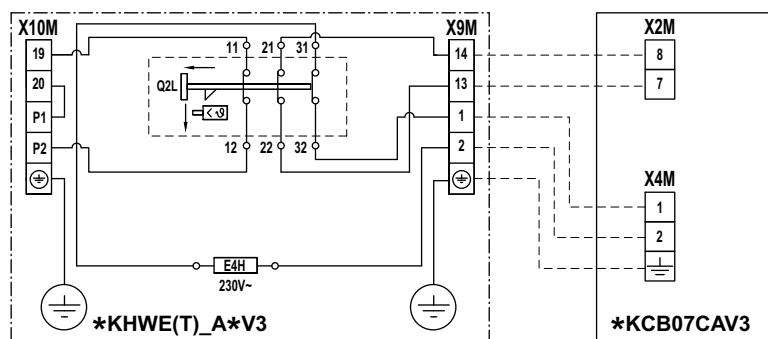
# RBLQ\*C\* + HYC544/32/0-DB

**⚠ (+ \*RPS\* →  $<70^{\circ}\text{C}$ )**

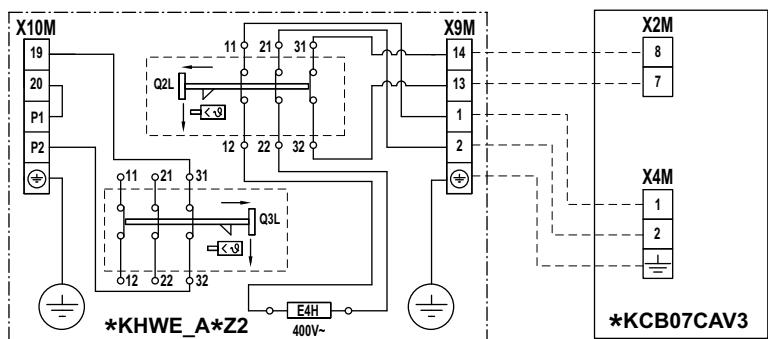


- (GB) Booster heater power supply
- (D) Zusatzheizung-Stromversorgung
- (F) Alimentation électrique du surchauffage
- (NL) Voeding boosterverwarming
- (E) Alimentación de la resistencia eléctrica
- (I) Alimentazione del surriscaldatore
- (GR) Ηλεκτρική παροχή ενισχυτή θέρμης
- (P) Alimentação do aquecedor de apoio
- (RUS) Электропитания вспомогательного нагревателя
- (TR) Destek ısıtıcı güc besleme
- (DK) Strømforsyning for hjælpevarmer
- (S) Strömförsörjning för elpatron
- (N) Strømforsyning til varmeapparat med forsterker
- (FIN) Lisälämmittimen virransyöttö
- (PL) Zasilajacy grzałki wspomagajacej
- (CZ) Napájení přídavného topení
- (HR) Električno napajanje dopunskog grijaca
- (H) A segédfűtőelem tápegység
- (RO) Alimentare de la retea al încălzitorului auxiliar
- (SLO) Električno napajanje pospeševalnega grelnika
- (SK) Elektrického napájania ohrievača s pomocným
- (BG) Захранващ за допълнителния нагревател
- (EST) Lisakütteseadme vooluallikas
- (LT) Pagalbinio šildytuvo elektros maitinimas
- (LV) Palīgsildītāja strāvas padeve

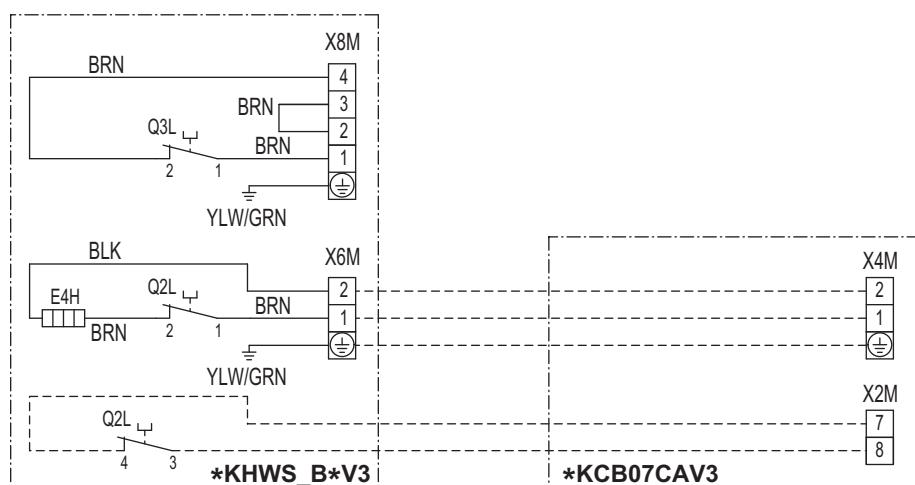
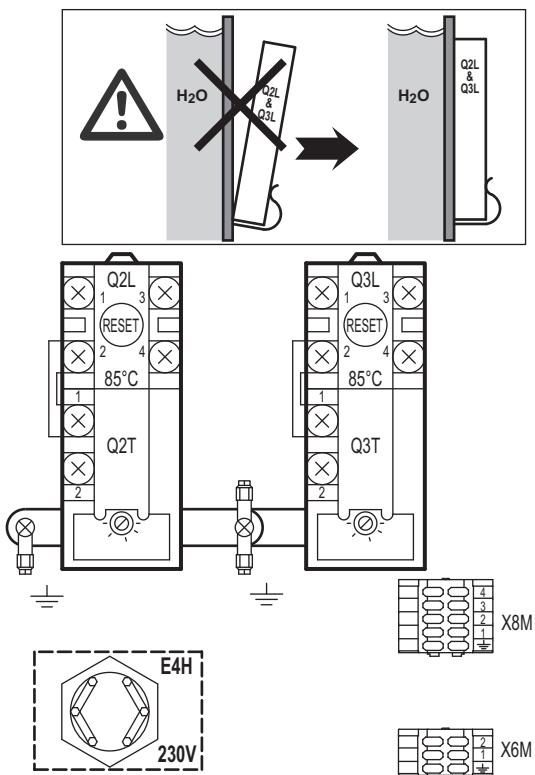
**\*KHWE\*A\*V3**  
**\*KHWET\*A\*V3**



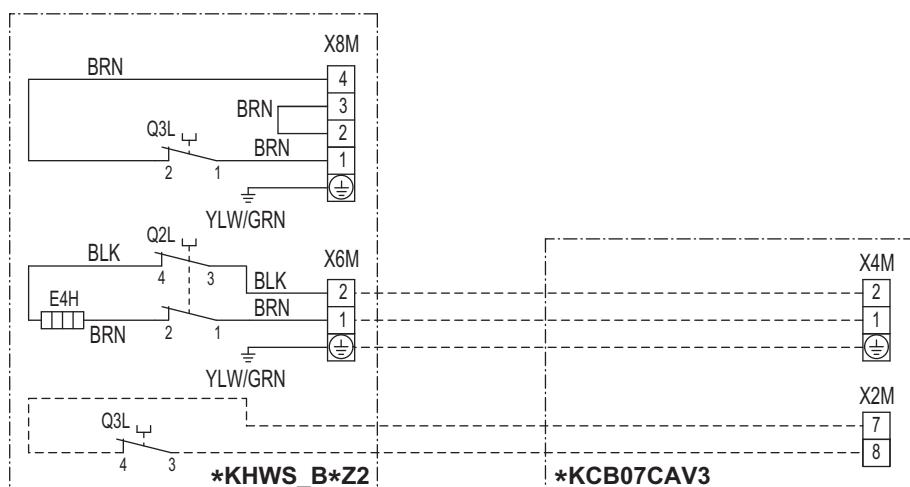
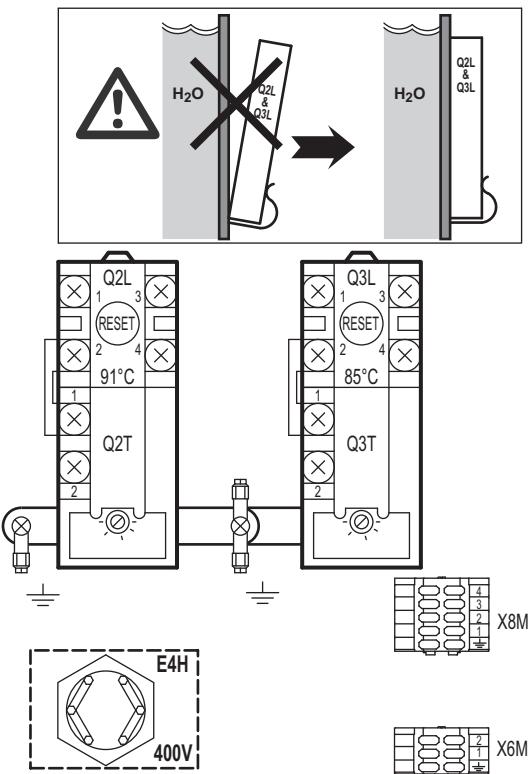
**\*KHWE\*A\*Z2**



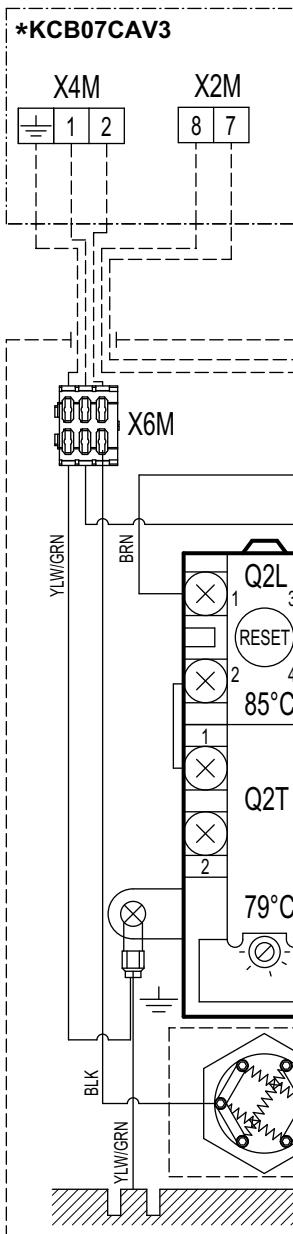
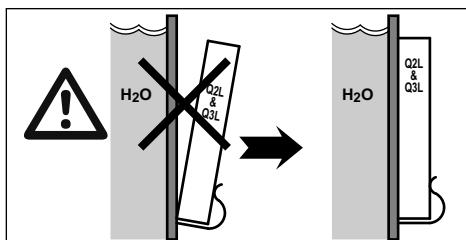
## \*KHWS\*B\*V3



**\*KHWS\*B\*Z2**

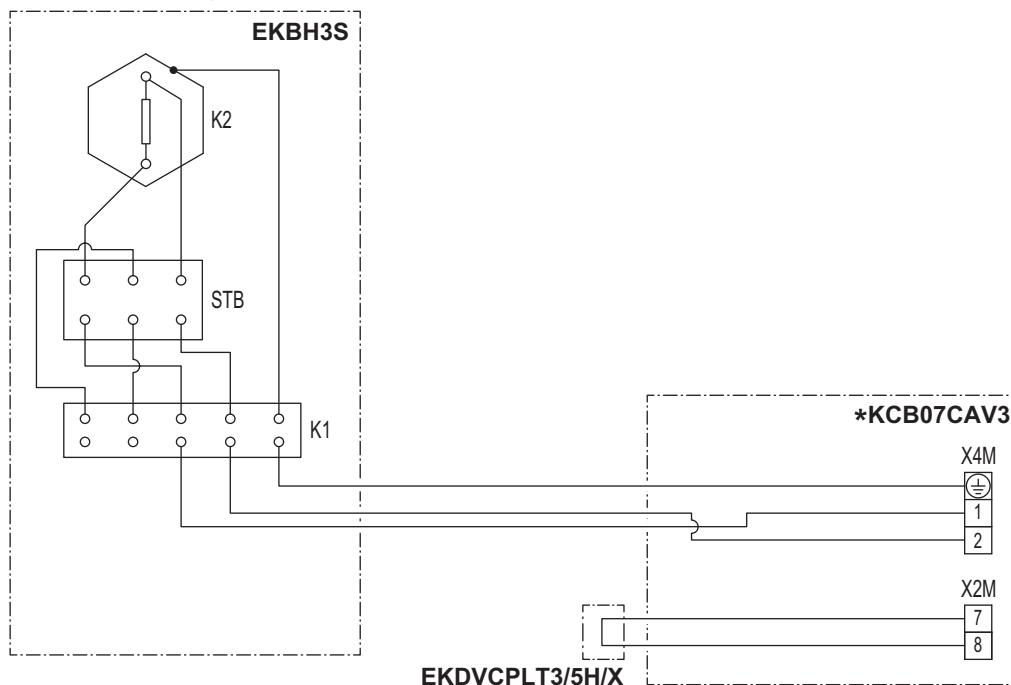


## \*KHWSU\*B\*V3



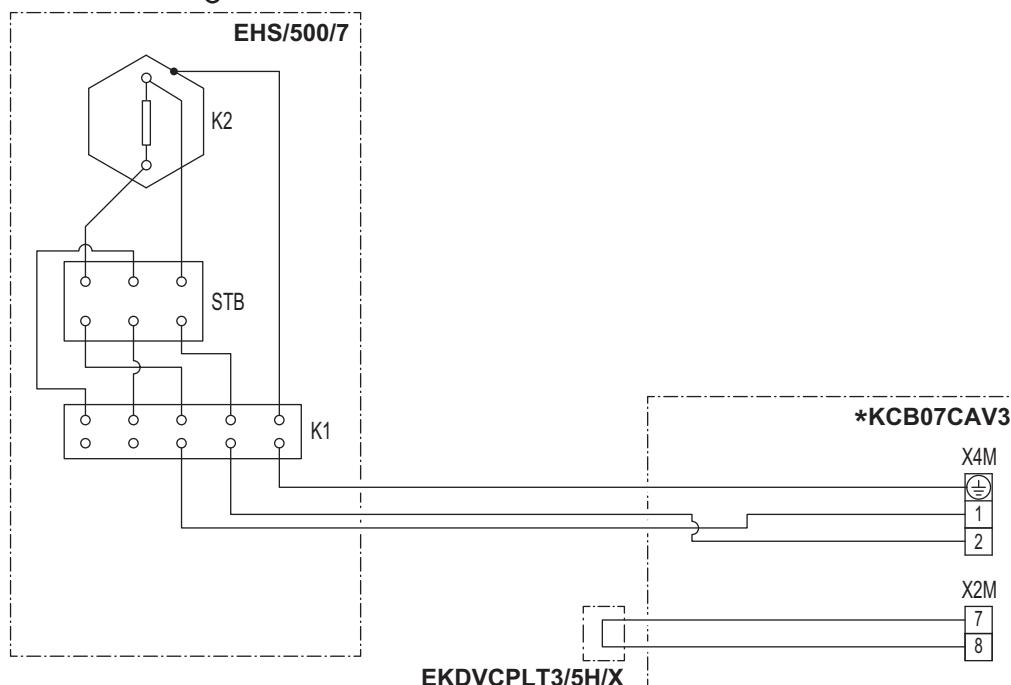
## \*KHPW\*

**⚠ (+ \*SRP\* →  <70°C)**

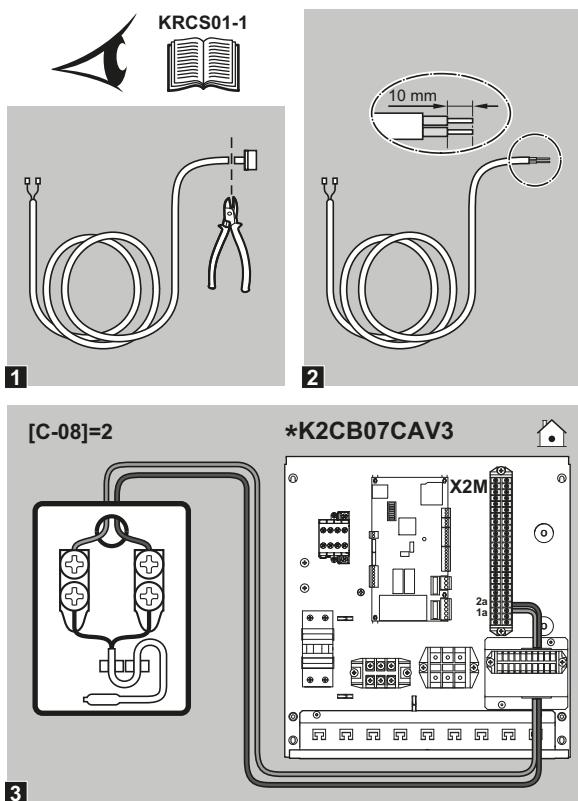


## \*HYC\*

**⚠ (+ \*RPS\* →  <70°C)**

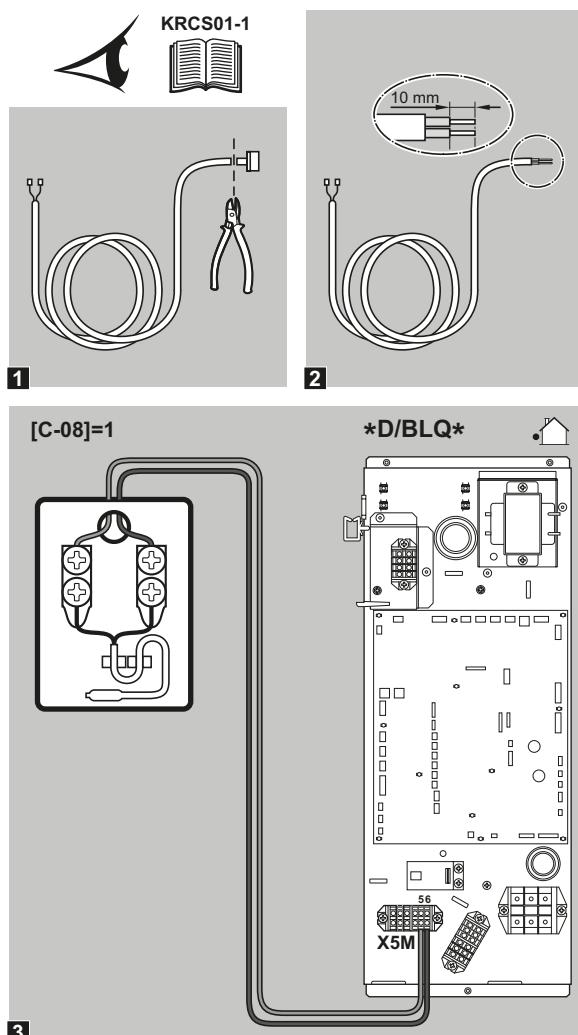


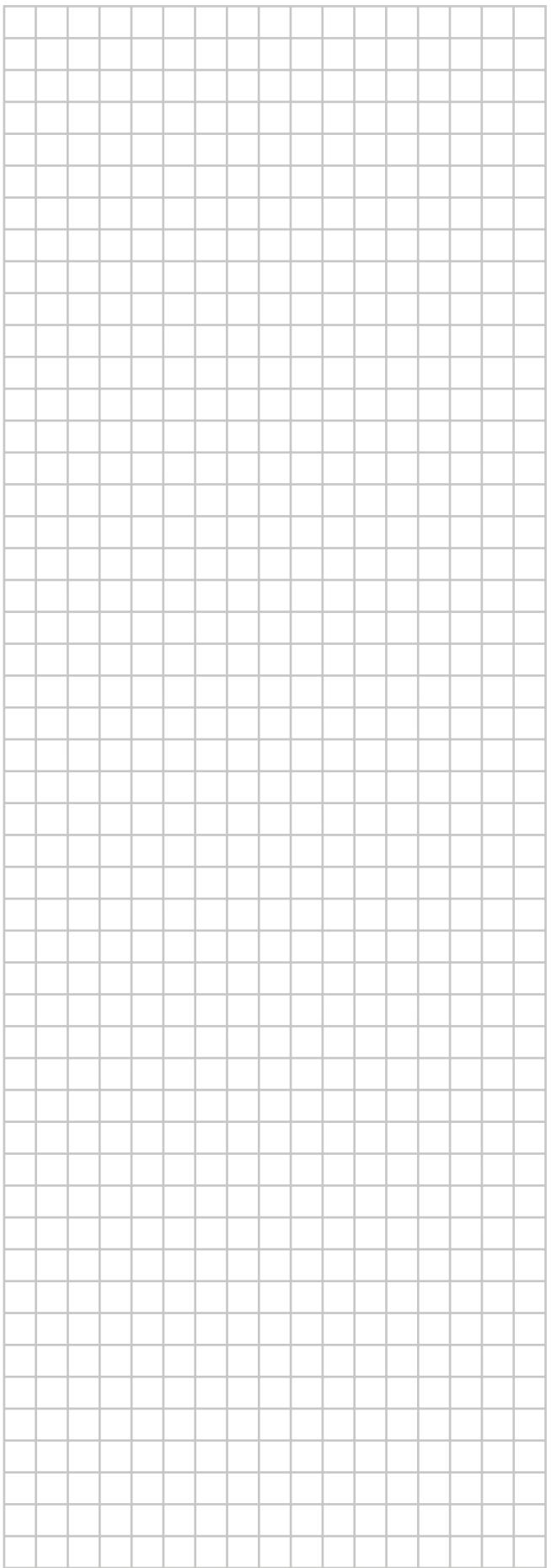
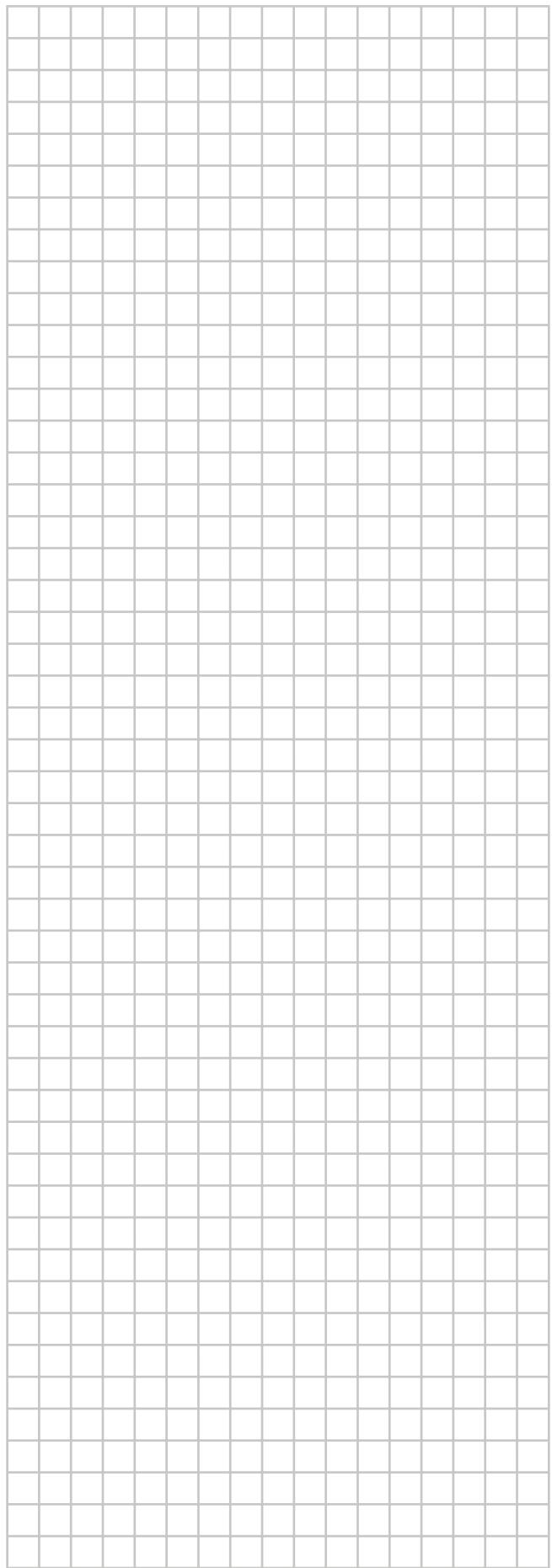
**\*BLQ\*C\* + KRCS01-1**  
**\*DLQ\*C\* + KRCS01-1**

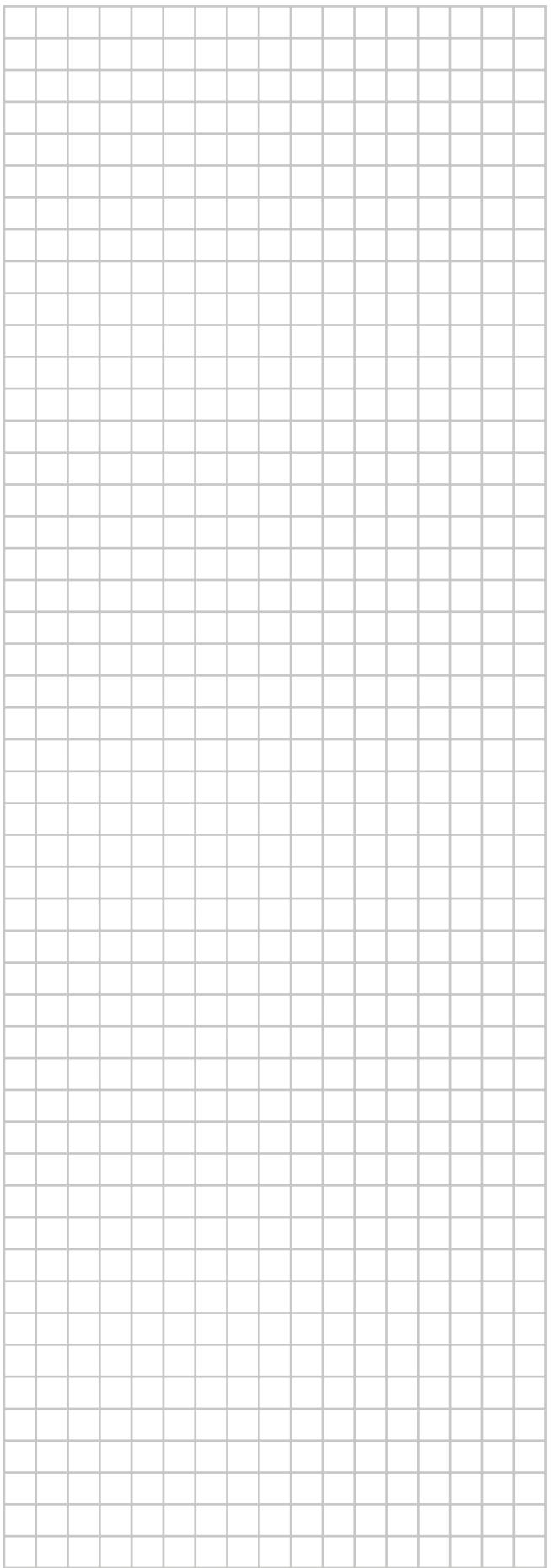
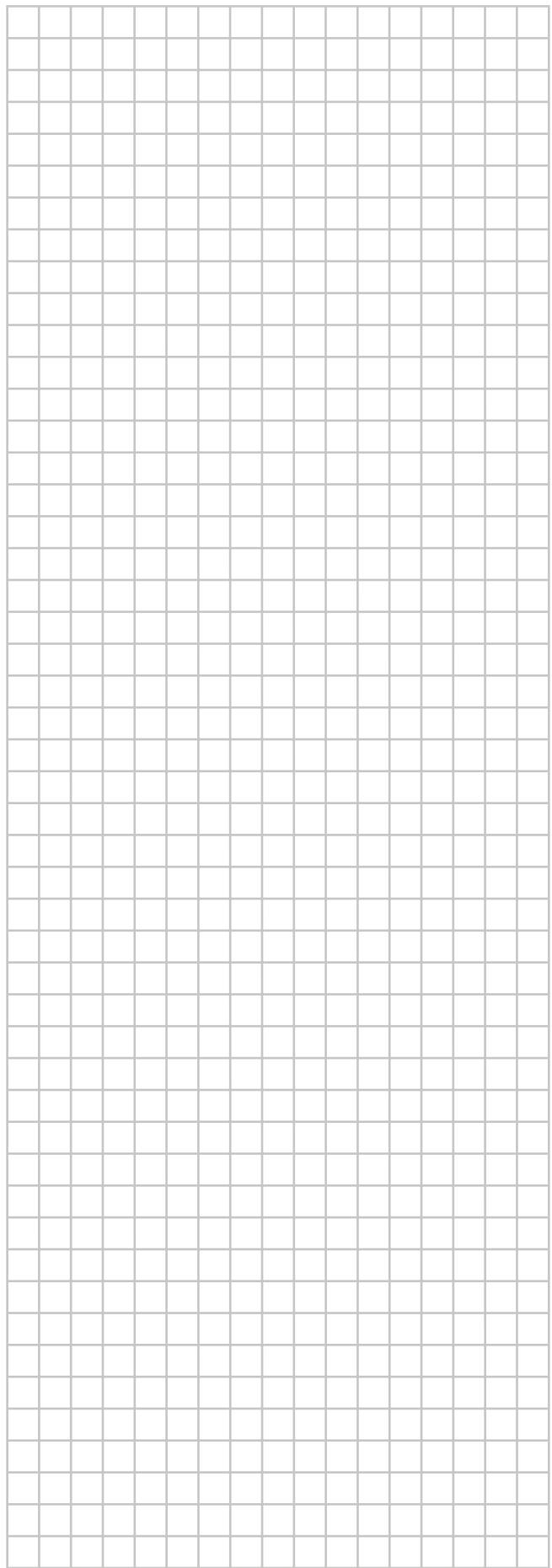


**\*BLQ\*C\* + KRCSA1**

**\*DLQ\*C\* + KRCSA1**







**RUS Перед тем, как открыть доступ к электрическим контактам, обесточьте линию.**  
НЕВЕРНАЯ УСТАНОВКА СИСТЕМЫ, НЕПРАВИЛЬНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВ И ОБОРУДОВАНИЯ МОГУТ ПРИВЕСТИ К ПОРАЖЕНИЮ ЭЛЕКТРОТОКОМ. КОРОТКОМУ ЗАМЫКАНИЮ, ПРОТЕЧКАМ ЖИДКОСТИ, ВОЗГОРАНИЮ ИЛИ ИНОМУ УЩЕРБУ. ВСЕГДА ПРИМЕНЯЙТЕ ТОЛЬКО ТО ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ, КОТОРОЕ ИЗГОТОВЛЕНО КОМПАНИЕЙ DAIKIN/ROTEX И ПРЕДНАЗНАЧЕНО ИМЕННО ДЛЯ ДАННОЙ СИСТЕМЫ КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ. ДОВЕРЯТЬ УСТАНОВКУ ОБОРУДОВАНИЯ СЛЕДУЕТ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТАМ. ЕСЛИ ВАС ВОЗНИКНУТ СОМНЕНИЯ ПО ПОВОДУ УСТАНОВКИ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИИ СИСТЕМЫ, ОБРАТИТЕСЬ ЗА СОВЕТОМ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ К ДИЛЕРУ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩЕМУ КОМПАНИЮ DAIKIN/ROTEX В ВАШЕМ РЕГИОНЕ.

**TR Erişim terminalerine ulaşmadan önce tüm güç kaynağı devreleri kesilmelidir.**

EKİPMANIN Veya AKSESUARLARIN HALATLI MONTAJ Veya BAĞLANMASI ELEKTRİK ÇARPMASINA, KISA DEVREYE, SIZMAYA, YANGINA Veya EKİPMANIN BAŞKA ŞEKLDE HASAR GÖRMESENİ NEDEN OLABİLİR. SADECE EKİPMANLA KULLANILMAK İÇİN ÖZEL OLARAK TASARLANMIŞ, DAIKIN/ROTEX TARAFINDAN ÜRETİLEN AKSESUARLAR KULLANIN VE BUNLARIN MONTAJINI BİR YETKİLİYE YAPTIRIN.

MONTAJ PROSEDÜRLERİ Veya KULLANIM HAKKINDA TEREDDÜTLERİNİZ VARSA, BİLGİ VE TAVSİYE İÇİN, DAIŞA DAIKIN/ROTEX BAYÍNIZLE İRTIBAT KURUN.

**DK Alle strømførende kredsløb skal afbrydes, inden der arbejdes på klemmerne.**

FORKERT INSTALLATION ELLER MONTERING AF UDSTYRET ELLER TILBEHØRET KAN RESULTERE I ELEKTRISK STØD, KORTSLUTNING, LÆKAGE, BRAND ELLER ANDEN BESKADIGELSE AF UDSTYRET. BRUG KUN TILBEHØR, SOM ER FREMSTILLET AF DAIKIN/ROTEX, DA DET ER SPECIELT UDVIKLET TIL BRUG SAMMEN MED UDSTYRET, OG LAD ALTID EN AUTORISERET MONTØR FORETAGE MONTERINGEN.

KONTAKT DAIKIN/ROTEX OG FA RÅD OG VEJLEDNING I TILFÆLDEN AF TVIVL OM MONTERING ELLER BRUG AF UDSTYRET.

**S För arbete med nätkretsarna måste allt spänningssmatning kopplas bort.**

FELAKTIG INSTALLATION ELLER ANSLUTNING AV UTRUSTNING ELLER TILLBEHÖR KAN ORSÅKA ELEKTRISK CHOCK, KORTSLUTNING, LACKAGE, BRAND ELLER ANNAN SKADA PÅ UTRUSTNINGEN. ANVAND ENDAST TILLBEHÖR FRÅN DAIKIN/ROTEX, SOM AR SPECIELLT TILLVERKADE FÖR ATT ANVANDAS MED UTRUSTNINGEN OCH LÄT EN UTBILDAD INSTALLATOR INSTALLERA DEM.

OM DU HAR FRÅGOR ANGÅENDE INSTALLATIONS-FÖRFARANDET ELLER ANVÄNDNINGEN TAR DU KONTAKT MED NARMASTE DAIKIN/ROTEX-ÄTERFÖRSALJARE FÖR RÅD OCH INFORMATION.

**N All strømtilførsel må være frakoblet før du berører strømførende deler.**

FEILAKTIG INSTALLASJON ELLER FESTING AV UTSTYR OG TILBEHØR KAN MEDFØRE ELEKTRISK SJOKK, KORTSLUTNING, LEKKASJER, BRANN ELLER ANNEN SKADE PÅ UTSTYRET. PASS PÅ AT DU BARE BENYTTER TILBEHØR SOM ER LAGET AV DAIKIN/ROTEX, DETTE TILBEHØRET ER SPESIELT KONSTRUERT FOR BRUK SAMMEN MED UTSTYRET, OG SKAL INSTALLERES AV EN KYNDIG PERSON.

DERSOM DU ER USIKKER PÅ PROSEDRER FOR INSTALLASJON ELLER BRUK, SKAL DU ALLTID TA KONTAKT MED DIN DAIKIN/ROTEX FORHANDLER FOR RÅD OG INFORMASJON.

**FIN Ennen kuin kosketat liittimiin, kaikki virtapiirit pitää sulkea.**

LAITTEIDEN TAI LISALAITTEIDEN VIRHEELLINEN ASENNUS TAI LIITTIMINEN VOI AIHEUTTAÄ SAHKÖISKUN, OIKOSULUN, VUOTOJA, TULIPALON TAI MUITA VAURIOTA LAITTEISTOLLE. VARMISTA, ETTÄ KAYTÄT AINOASTAAN DAIKIN/ROTEX VALMISTAMIA LISAVARUSTEITA, JOTKA ON NIMENOMAAN SUUNNITELTU KAYTETTÄVÄKSI KYSEISEN LAITTEISTON KANSSA JA ANNA AMMATTIMIEHEN ASENTAÄ LAITTEET.

JOS OLET EPÄVARMA ASENNUSTOIMENPITEISTÄ TAI KAYTÖSTÄ, OTA AINA YHTEYS DAIKIN/ROTEX-JALLEENMYJÄÄN SAADAKSESI NEUVOJA JA TIETOJA.

**PL Na czas wykonywania czynności przy złączach wszystkie obwody zasilania muszą być odłączone.**

NIEPRAWIDŁOWA INSTALACJA LUB PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA I AKCESORIÓW MOŻE SPOWODOWAĆ PORĄŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, ZWARCIA, WYCIEKI, POŻAR LUB INNE USZKODZENIA SPRZĘTU. NALEŻY STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE AKCESORIA PRODUKCJI FIRMY DAIKIN/ROTEX, ZAPROJEKTOWANE SPECjalnie Z MYŚLĄ O WYKORZYSTANIU Z OPISYWANYMI URZĄDZENIAMI; AKCESORIA POWINNY BYĆ INSTALOWANE PRZEZ OSOBĘ WYKWAŁIFIKOWANĄ. W PRZYPADKU WĄtpliwości CO DO PROCEDURY INSTALACJI LUB EKSPLAQTACJI, NALEŻY ZAWSZE ZWRACAĆ SIĘ DO DEALERA FIRMY DAIKIN/ROTEX.

**CZ Před zásahem do svorkovnice musí být rozpojeny všechny napájecí obvody.**

NESPRÁVNÁ INSTALACE NEBO PŘÍPOJENÍ ZAŘÍZENÍ ČI PŘÍSLUŠENSTVÍ MOHOU ZPŮSOBIT ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM, ZKRAT, NETĚSNOSTI, POŽÁR NEBO JINÉ POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ. POUŽÍVEJTE VÝHRADNĚ PŘÍSLUŠENSTVÍ VYROBENÉ SPOLEČNOSTÍ DAIKIN/ROTEX URČENÉ SPECIÁLNĚ PRO POUŽITÍ S TÍMTO ZAŘÍZENÍM. INSTALACI SI ZAJISTĚTE OD ODBORNÍKA.

NEJSTE-LI SI JISTI S POSTUPEM INSTALACE NEBO POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ, RADU ČI INFORMACE SI VŽDY VYŽÁDEJTE OD ZÁSTUPCE SPOLEČNOSTI DAIKIN/ROTEX.

**HR Prije rada na priključnim uređajima, treba prekinuti sve strujne krugove.**

NEPRAVILNO POSTAVLJANJE ILI PRIČVRŠĆIVANJE OPREME ILI PРИВОРА МОЖЕ ИЗАЗВАТИ УДАР СТРУЈЕ, КРАТКИ СПОЈ, PROCURIVANJE, ПОЖАР ИЛИ ДРУГА ОШТЕЋЕЊА ОПРЕМЕ. UPOTRIEBITE SAMO ONAJ PРИВОР КОЈЕГ јЕ ПРОИЗВЕО DAIKIN/ROTEX И КОЈИ JE IZRĀDEN POSEBNE ZA UPOTREBU SA TOM OPREMOM I NEKA GA INSTALIRA STRUČNJAK. AKO STE NESIGURNI U POSTUPAK POSTAVLJANJA ILI UPOTREBE, UVIJEK SE OBRATITE VAŠEM DAIKIN/ROTEX TRGOVCU ZA SAVJET I INFORMACIJU.

**H Mielőtt az elektromos csatlakozásokat szabaddá tenné, minden tápáramkört meg kell szakítani.**

A BERENDEZÉS VAGY TARTOZÉKAI NEM MEGFELELŐ ÜZEMBE HELYEZÉSE VAGY CSATLAKOZTATÁSA ÁRAMUTÉST, RÖVIDZÁRLATOT, SZIVÁRGÁST VAGY TÜZET OKOZHAT, ILLETVÉ A BERENDEZÉS EGYÉB KÁROSODÁSÁT. CSAK DAIKIN/ROTEX GYÁRTMÁNYÚ TARTOZÉKOKAT HASZNÁLJON, MELYEKET A BERENDEZÉSHEZ TERVEZETKÉN ÉS A BESZERELÉST BÍZZA SZAKEMBERRE.

HA KÉTELÉEI VANNAK AZ ÜZEMBE HELYEZÉssel VAGY A HASZNÁLATTAL KAPCSOLATBAN, KÉRJEN TANÁCSOT VAGY INFORMÁCIÓT A DAIKIN/ROTEX FORGALMAZÓTÓL.

**RO Înainte de a accesa bornele, toate circuitele de alimentare cu curent electric trebuie întrerupte.**

INSTALAREA SAU CONECTAREA NECORESPUNZĂTOARE A ECHIPAMENTULUI SAU ACCESORIILOR POATE CAUZA ELECTROCUTARE, SCURTCIRCUIT, SCĂPĂRI, INCENDIU SAU ALTE DETERIORARI ALE ECHIPAMENTULUI. ASIGURAȚ-VĂ CĂ FOLOSITI DOAR ACCESORII FABRICATE DE DAIKIN/ROTEX, CONCEPUTE ÎN MOD SPECIFIC UTILIZĂRII CU ECHIPAMENTUL și INSTALAȚI-LE CU UN PROFESIONIST.

DACĂ NU SUNTEȘI SIGUR DE PROCEDEELE DE INSTALARE SAU UTILIZARE, LUĂȚI ÎNTOTDEAUNA LEGĂTURA CU DISTRIBUTORUL DVS. DAIKIN/ROTEX PENTRU CONSULTANȚĂ ȘI INFORMATIU.

**SLO Preden dostopate do priključnih sponk, prekinite vse električno napajanje.**

NESTROKOVNA MONTAŽA ALI PRIKLOP NAPRAVE IN OPREME LAJKO POVZROČI ELEKTRIČNI UDAR, KRATEK STIK, UHAJANJE TEKOČIN, POŽAR ALI KAKO DRUGAČE POŠKODUJE NAPRAVO ALI OPREMO. UPORABLJAJTE LE PРИВОР PODJETJA DAIKIN/ROTEX, KI JE ZASNOVAN IN IZDELAN POSEBEJ ZA NJHOVE NAPRAVE, KI NAJ JIH MONTIRA STROKOVNIK. ČE IMATE KAKRŠNAKOLI VPRAŠANJA GLEDE MONTAŽE ALI UPORABE NAPRAVE, SE VEDNO OBRNITE NA PRODAJALCA KLIMATSKIH NAPRAV DAIKIN/ROTEX.

**SK Pred získaním prístupu ku svorkám je nutné vypnúť všetky elektrické napájacie obvody.**

NESPRÁVNA INŠTALÁCIA ALEBO PRIPÔJENIE ZARIADENIA POPRÍPADE PRÍSLUŠENSTVA MÔŽU SPÓSobiť ZASIAHNUTIE ELEKTRICKÝM PRÚDOM, SKRAT, VZNÍK NETESNOSTI, POŽARU ALEBO INÉ POŠKODENIE ZARIADENIA. POUŽÍVAJTE LEN PRÍSLUŠENSTVO VYROBENÉ SPOLOČNOSŤOU DAIKIN/ROTEX, KTORÉ JE ŠPECIÁLNE URČENÉ PRE POUŽITIE S TÝMTO ZARIADENÍM. NECHAJTE HO NAINŠTALOVAŤ ODBORNÍKOM.

POKIAL MÁTE NEJAKÉ POCHYBNOSTI TYKAJÚCE SA INŠTALÁCIE ALEBO POUŽITIA, JE NUTNÉ SA VŽDY SPOJIŤ S VAŠIM PREDAJCOM SPOLOČNOSTI DAIKIN/ROTEX, ABY VÁM PORADIL A POSKYTOĽ INFORMÁCIE.

**BG Преди осигуряване на достъп до клемите, всички захранващи вериги трябва да бъдат прекъснати.**

НЕПРАВИЛНИЯ МОНТАЖ ИЛИ СВЪРЗВАНЕ НА ОБОРУДВАНЕТО ИЛИ АКСЕСОАРИТЕ КЪМ НЕГО МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ ТОКОВ УДАР, КЪСО СЪЕДИНЕНИЕ, ПОЖАР ИЛИ ДРУГИ ШЕТИ ПО УРЕДА, ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО АКСЕСОАРИ, ПРОИЗВЕДЕНИОТ DAIKIN/ROTEX, КОИТО СА ПРЕДНАЗНАЧЕНИ СПЕЦИАЛНО ИЗ ИЗПОЛЗВАНЕ С ТОВА ОБОРУДВАНЕ, ДОВЕРЕТЕ МОНТАЖА НА КВАЛИФИЦИРАНИ СПЕЦИАЛИСТИ.

АКО НЕ СИГРУНТ ОТНОСНО МОНТАЖА ИЛИ ЕКСПЛОАТАЦИЯТА НА СИСТЕМАТА, ВИНАГИ СЕ ОБРЪЩАЙТЕ КЪМ БАШИЯ ДОСТАВЧИК НА УРЕДИ DAIKIN/ROTEX ЗА СЪВЕТ И ИНФОРМАЦИЯ.

**EST Enne terminalide ligipäädemist tuleb kõik vooluühendused katkestada.**

SEADMETE VÕI TARVIKUTE VALE PAIGALDAMINE VÕI ÜHENDAMINE VÕIB PÖHJUSTADA ELEKTRILÖKE, LÜHISEID, LEKKIDE, TULEKAHJUSID VÕI SEADME KAHJUSTUSI. KASUTAGE AINULT DAIKINI/ROTEXI TOODETUD SPETSIAALSELT SELLE SEADMEGA KASUTAMISEKS ETTEVÄHTUD TARVIKUID JA LASKE NEED PAIGALDADA SPETSIALISTIL.

KUI TE EI TUNNE END SEADMEE PAIGALDAMISEL VÕI KASUTAMISEL PÄDEVALT, VÕTKE NÕU JA LISATEABE SAAMISEKS ÜHENDUST OMA DAIKINI/ROTEXI EDASIMÜÜJAGA.

**LT Prieš atidengiant priėjimą prie gnybtų, reikia pertraukti visas elektros maitinimo grandines.**

NETINKAMAI SUMONTAVUS ARBA PRIJUNGUS ĮRANGĄ ARBA PRIEDUS, GALITE GAUTI ELEKTROS SMŪGĮ, GALI ĮVYKTI TRUMPASIS JUNGIMAS, NUOTĖKIS, KILTI GAIŠRAS AR KITAIP GALITE SUGADINTI ĮRANGĄ. NAUDOKITE TIK DAIKIN/ROTEX PAGAMINTUS PRIEDUS, KURIE SUKURTI NAUDOTI SPECIALIAI SU ĮRANGA, IR LEISKITE JUOS MONTUOTI PROFESIONALAMS.

JEI KYLA ABEJONIŲ DĒL MONTAVIMO ARBA NAUDOJIMO, VISUOMET KREIPKITEΣ I SAVO DAIKIN/ROTEX DEALER ATSTOVĄ PATARIMO IR INFORMACIJOS.

**LV Pirms piekļuves termināliem, visi strāvas padeves kontūri ir jāatlīdzē.**

NEATBILSTOŠI UZSTĀDOT VAI PIEVENOJOT APRĪKOJUMU VAI PIEDERUMUS, VAR RASTIES ELEKTROŠOKS, ĪSSLĒGUMS, NOPLÜDE, UGUNSGRĒKS VAI CITI APRĪKOJUMA BOJĀJUMI. NOTEIKTI IZMANTOJET TIKAI DAIKIN/ROTEX RAŽOTOS PIEDERUMUS, KAS IR īPAŠI PAREDZĒTI LIETOŠANAI AR APRĪKOJUMU. LÜDZIET, LAI TOS UZSTĀDA PROFESIONĀLIS.

JA NEESAT PĀRLIECINĀTS, KĀ APRĪKOJUMS JĀUZSTĀDA VAI JĀLIOETO, VIENMĒR SAZINIES AR DAIKIN/ROTEX IZPLATĪTĀJU, LAI SAŅEMTU PADOMU UN PLAŠĀKU INFORMĀCIJU.